



Инструкции за употреба за

Бягащи пътеки на
***motion cardio line 900 &
motion cardio line 900 med***



motion sprint 900 SE/SL
motion sprint 900 med SE/SL



Sprintex Trainingsgeräte GmbH

Bei der Säge 23a

79692 Kleines Wiesental

CE 0483

Съдържание

| | |
|--|----|
| Общо въведение | 3 |
| 1.1 Описание/класификация на медицинското изделие..... | 3 |
| 1.2 Общи инструкции за безопасност | 3 |
| 2. Техническо описание | 5 |
| 2.1 Информация за етикетирането отвън | 5 |
| 2.1.1 Именна табела | 5 |
| 2.1.2 Етикетиране | 5 |
| 2.1.2.1 Инструкции за безопасност за импулсни системи..... | 5 |
| 2.1.2.2 Инструкции за безопасност при ходене по повърхността за движение | 6 |
| 2.1.2.3 Инструкция за безопасност "НЕ ВКЛЮЧВАЙ" | 6 |
| 2.1.2.4 Инструкция за безопасност "СЕДЕНЕТО ЗАБРАНЕНО" | 6 |
| 2.1.2.5 Инструкция за безопасност "НАДЗОР" | 6 |
| 2.1.2.6 Задължителен знак | 6 |
| 2.1.2.7 Сериен номер (битов номер)..... | 6 |
| 2.1.2.8 Изключване от мрежата за доставка | 7 |
| 2.1.2.9 Работа в обратна посока (обръщане на посоката на движение)..... | 7 |
| 2.1.2.10 Общи пиктограми..... | 8 |
| 3. Условия на околната среда, транспорт, съхранение..... | 8 |
| 4. Нускане в експлоатация / монтаж | 9 |
| 4.1 Място на инсталиране | 9 |
| 4.2 Първо въвеждане в експлоатация | 9 |
| 5. Опции..... | 10 |
| 5.1 Работа на заден ход (обръщане на посоката на движение) | 10 |
| 5.2 Полярни импулсни системи (приемник, включен в обхвата на доставката)..... | 10 |
| 5.3 Предаване на импулси чрез технологията ANT+ | 10 |
| 5.4 Увеличаване на натоварването до 250 kg..... | 10 |
| 6. Безопасно обучение..... | 11 |
| 7. Ррижи | 13 |
| 8. поддръжка | 14 |
| 8.1 Минимална квалификация на персонала по поддръжката | 14 |
| 8.2 Инструкции за поддръжка | 14 |
| 8.3 Подмяна на предпазители, кабели за свързване към мрежата и други части | 15 |
| 8.4 Схеми на свързване / списък на компонентите..... | 15 |
| 9. поддръжка | 15 |
| 10. Операция "Дисплей" | 15 |
| Преглед на функциите на дисплея/бутоните | 16 |
| Избор на програма | 17 |
| 11. Технически данни..... | 18 |
| 12. Гаранция..... | 19 |

1. Общо въведение

1.1 Описание/класификация на медицинското изделие

Забележка: Устройствата motion sprint 900 SE/SL med са медицински устройства **MD** в съответствие с Директива ЕС 2017/745.

Модификации на МР не са разрешени!

Срокът на експлоатация на МР е осем години.

Motion Sprint 900 SE/SL med е символ на безопасност и качество. Ламелната технология с каучуково покритие осигурява оптимално омекотяване на силите на удара и насърчава щадящо ставите бягане.

Наименованията на двата модела се основават на наличието на наклон. Т.е.: SL → с наклон; SE → без наклон. Това не засяга основния дизайн с всички аспекти на безопасността и ергономичността.

По принцип МР се използват за осигуряване на определено натоварване на пациента чрез ходене или бягане по равен терен или по наклон. По този начин се работи с големи мускулни групи, като се използват предимно долните крайници и стабилизиращите мускули на трупа. При бягане се използват и мускулите на горните крайници.

МР не е пригоден за конкретна група потребители, той може да се използва от по-млади и по-възрастни хора, както и от хора със специални нужди и деца за ходене и бягане. За правилното използване на МР хората със специални нужди и/или децата се нуждаят от надзор 1:1. МР е предназначен за използване само от един човек. Едновременното използване от повече от един човек е забранено. Максималното стандартно натоварване е 160 kg, което може да бъде увеличено до 250 kg в зависимост от модела.

За тази цел МР може да се настройва на различни скорости и наклони. Необходимите настройки могат да се направят ръчно или да се контролират с програма чрез съответния терминал. С помощта на вградения приемник на пулса е възможно измерване на сърдечната честота и следователно индивидуализирано трениране на пулса. Ако зададената от потребителя сърдечна честота бъде превишена, натоварването се намалява.

Спринтът с движение МР 900 SE/SL med принадлежи към клас на точност А: висока точност. Той е отнесен към клас S в класа на използване. (Студио: професионална и/или търговска употреба)

Класът на точност А е постигнат в съответствие с DIN EN 957-6. Устройството е съобразено със следните допустими отклонения: Време $\pm 1\%$; разстояние $\pm 5\%$; скорост $\pm 5\%$ до 2 km/h $\pm 0,1$ km/h. Ако има наклон, точността е $\pm 10\%$ при наклон над 2 %.

Устройството може да се използва само под надзора на оторизиран специализиран персонал или след инструктаж от съответния персонал. Преди започване на обучението се уверете, че всички регулируеми части на съответното устройство за обучение са напълно заключени и не стърчат в обхвата на движение.

1.2 Общи инструкции за безопасност



Прочетете внимателно тези инструкции за работа с всички указания за безопасност и предупреждения, **преди да използвате МР за първи път, за да се уверите, че той се използва безопасно и по предназначение.** Съхранявайте този документ за бъдещи справки и го предавайте, ако предавате уреда.

Използвайте само аксесоари на Sprintex Trainingsgeräte GmbH, в противен случай не носим отговорност. Визуално проверявайте устройството преди всяка употреба и се вслушвайте за нетипични шумове. Повърхността на стъпалото на рамката може да осигури безопасна зона за почивка в случай на авария или ако е необходимо друго с парапета. Ако МР не реагира по предназначение, на разположение са следните възможности за проверка на ситуацията:

2. Издърпайте въжето или натиснете "бутон за аварийно спиране".
3. Хванете се за парапета, отпуснете тежестта от тялото си, поставете краката си на стъпалото и се отлепете от колана.
4. Издърпайте щепсела. (от външно лице)

В случай на симптоми на неизправност, оставете уреда. Повредата трябва да се запише и да се съобщи на производителя/сервизния център. Не пренасяйте никакви предмети заедно с МР. Трябва да се спазват условията на околната среда. (вж. глава 3) Движещи се или търкалящи се предмети, които могат да попаднат под лентата, трябва да се отстранят от непосредствена близост. Повредите, които биха могли да влошат функцията или да причинят нараняване, трябва да бъдат отстранени. В противен случай не се поема отговорност. Уверете се, че около МР има достатъчно свободно пространство. (Глава 4.1) Щепселът на електрическата мрежа трябва да бъде изключен, преди да се извършват каквито и да било работи по МР, дори ако уредът ще бъде преместен.

СИСТЕМА ЗА АВАРИЙНО СПИРАНЕ

На всяка бягаща пътека е предвиден бутон за аварийно спиране или линия за аварийно спиране. Той се намира или на дисплея, или на страничния парапет в комбинация с друг на противоположния страничен парапет. (Глава 6)

Изисквания от стандартите:

Интерференцията от електромагнитни полета може да доведе до спиране на работата на МР. (Спиране = основна безопасност) Аварийното спиране също води до спиране.

Предупреждение: Трябва да се избягва използването на този уред в близост до други уреди или поддръждането им един върху друг, тъй като това може да доведе до неправилна работа. Въпреки това, ако се налага използването по описания по-горе начин, този уред и другите уреди трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

Предупреждение: Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставените от производителя на това устройство, може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на устройството и да доведе до неправилна работа.

Предупреждение: Преносимото радиочестотно комуникационно оборудване не трябва да се използва по-близо от 30 cm от всяка част или линия на МЕ устройството/системата, посочена от производителя. Неспазването на това изискване може да доведе до намаляване на ефективността на устройството.

Предупреждение: За да се избегне рискът от токов удар, този уред може да се свързва само към захранваща мрежа със защитен заземителен проводник.

Предупреждение: Модифицирането на устройството МЕ не е разрешено. То не трябва да се модифицира без разрешението на производителя. Ако МЕ устройството е модифицирано, трябва да се извършат подходящи проверки и тестове, за да се гарантира продължителната му безопасна употреба.

2. Техническо описание

2.1 Информация за етикетирането отвън

2.1.1 Именна табелка

Табелката с типа е прикрепена към лявата рамка от задната страна.



Табелката съдържа информация за производителя, модела, серийния номер и годината на производство, нивото на звуковото налягане (вж. глава "Поддръжка"), както и цялата информация, необходима за пускане в експлоатация и експлоатация на уреда. (Глава 2.1.2)

2.1.2 Индикатори

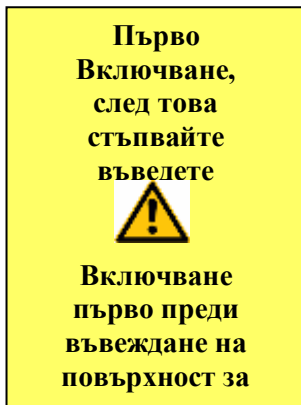
2.1.2.1 Инструкции за безопасност за импулсни системи

Инструкциите за безопасност за импулсните системи са разположени на терминала.

Инструкции за безопасност в съответствие с DIN EN 957-6
"ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Системите за следене на сърдечния ритъм могат да бъдат неточни. Прекомерното трениране може да доведе до сериозно нараняване или смърт. Ако почувствате, че сте на път да припаднете, незабавно прекратете тренировката."

Устройствата motion sprint 900 SE/SL med са оборудвани с оригинална система за измерване на сърдечния ритъм **POLAR**, която стандартно използва гръдна лента за записване на сигнала (предавателят на гръдната лента не е включен в комплекта). Новата функция "автоматично вдвояване" е технология, която позволява вдвояване на съвместим сензор за сърдечен ритъм на **POLAR** (напр. H9 или H10) чрез кодирана 5kHz връзка. След това автоматично се установява стабилна и почти без смущения връзка Bluetooth с гореспоменатите сензори. Низходящата съвместимост с по-старите 5kHz сензори от **POLAR** (напр. T31c) все още е гарантирана. Тази технология се основава на предаване на сигнала чрез магнитно поле. Това магнитно поле може да бъде нарушено от редица фактори. Например високоговорители, телевизори, захранващи кабели, флуоресцентни тръби и мощни двигатели могат да нарушат предаването. Затова препоръчваме да използвате оригинални сензори **POLAR** с функция "автоматично вдвояване", като например сензора H10, за да се гарантира, че сърдечната честота се предава с възможно най-малко смущения.

2.1.2.2 Инструкции за безопасност при ходене по повърхността за движение



Над бутона за включване в задната дясна част на рамката на МР се намира предупреждението за безопасност при стъпване върху работната повърхност.
От съображения за безопасност е необходимо да включите МР преди работа и едва след това да стъпите на работната повърхност. Това предотвратява наранявания в случай на повреда.

2.1.2.3 Инструкция за безопасност "НЕ ВКЛЮЧВАЙ"



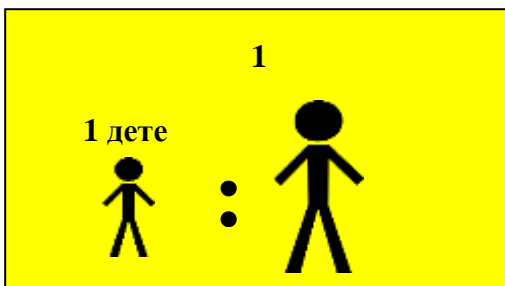
Инструкциите за безопасност са разположени на предната водеща ролка и на задната водеща ролка.
" НЕ ДОКОСВАЙТЕ"
Не посягайте към ламелите!

2.1.2.4 Инструкция за безопасност "СЕДЕНЕТО ЗАБРАНЕНО"



Бележката за безопасност, ако има такава, е прикрепена към подмишниците.
"НЕ СЕДЕТЕ"
Забранено е сядането върху подмишниците!

2.1.2.5 Инструкции за безопасност " SUPERVISION"



"Грижата 1:1 е задължителна за децата"

Щом МР е оборудван с опора за детска ос и/или с детски НvВv (регулируеми по височина и ширина парапети), на дисплея се показва и тази инструкция за безопасност.

2.1.2.6 Задължителен знак



"СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА"

Инструкциите за употреба трябва да се прочетат преди трябва да се чете и спазва!

2.1.2.7 Серийен номер (битов номер)

Серийният номер или номерът на устройството на МР се намира под бутона за захранване, отпечатан на задната дясна рамка. Той се състои от 6-цифрен номер. Номерът на уреда може да бъде прочетен и върху табелката с номиналните параметри и е идентичен с този.

2.1.2.8 Изключване от мрежата за доставка



Издърпайте
щепсела от
електрическата
мрежа,
преди да
отворите

Предупреждението за безопасност се намира под бутона за включване, на задната дясна рамка. Бележката "Издърпайте щепсела от електрическата мрежа, преди да отворите" има за цел да информира сервизния персонал по време на монтаж или техническо обслужване за изключване на напрежението на уреда, така че да не се докосват компоненти под напрежение и да не се получи токов удар за сервизния персонал.

2.1.2.9 Работа в обратна посока (обръщане на посоката на движение)

При наличие на обратен ход предупреждението за безопасност се намира на клемата.

Warnung !

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

Режимът за обратно движение е предназначен за движение назад по бягащата пътека, за да можете винаги да следите параметрите на бягащата пътека. Само с HzP (лична помощ за безопасност) е възможно да се симулира бягане нагоре по склона с настроен наклон.

2.1.2.10 Общи пиктограми



Тип В приложена част, клас на защита 1



MP не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци.
Тя е предмет на EAR.
MP е пуснат на пазара след 23 март 2006 г.



3. Условия на околната среда, транспорт, съхранение

Влажност на въздуха: < 80 %; Температурен диапазон: 0/40 °C; Температура на съхранение: 0/40 °C (Предпазвайте от силни температурни колебания // Когато използвате в студена среда, оставете уреда да се загрее бавно (риск от счупване на всички пластмаси)). Уредът не трябва да се излага на пряка слънчева светлина! Щепселът и контактът на електрическата мрежа трябва да са достъпни по всяко време, за да може MP да бъде изключен от мрежата незабавно. Щепселът на електрическата мрежа трябва да бъде изключен преди извършване на каквато и да е работа по MP, дори ако уредът ще бъде преместен.

4. Въвеждане в експлоатация / Инсталация

4.1 Място на инсталиране

Спазвайте условията на околната среда. (Глава 3) Поставете уреда върху твърда, равна, нехлъзгава и невибрираща повърхност. Уверете се, че уредите не са поставени върху дебели "гумени постелки". Под МР трябва да има достатъчно свободно пространство, за да може ходовата повърхност да се люлее. Зад МР трябва да бъде осигурена зона за безопасност с дължина най-малко 2 000 mm и ширина, равна на ширината на МР. В цялата зона за безопасност не трябва да има никакви чужди предмети . Ако устройството е с опция за заден ход, същата зона за безопасност трябва да се поддържа и пред МР.

Уверете се, че няма електромагнитно излъчване, което би могло да повлияе на измерването на импулсите.

4.2 Първо въвеждане в експлоатация

Спазвайте условията на околната среда. (Глава 3) Преди първоначалното пускане в експлоатация МР трябва да се аклиматизира за няколко часа.

МР се свързва към електрическата мрежа (220-230 V) чрез мрежовия кабел. Използвайте само контакт с подходящо напрежение за електрическата връзка. Контактът трябва да бъде защитен с бавнодействащ предпазител (16 A). Максималното вътрешно съпротивление на мрежовия кабел е 2Ω (изчислено от макс. пад на напрежението 40 V при макс. пусков ток 20 A). Не се допуска поставянето на кабели, щепсели или контакти под напрежение директно под МР. Уверете се, че издърпващото въже за АВАРИЙНО СТОП (служи и за заключване) е в предвиденото за клемата положение и че бутонът за АВАРИЙНО СТОП не е в натиснато положение. Бутонът за включване/изключване е разположен на задната дясна рамка на МР. При включване потребителят не трябва да стои върху работната повърхност. Бутоните за управление са разположени на контролния панел на МР и могат да се задействат чрез леко почукване, без да се използва сила. (Работа с терминала, глава 11)

5. Опции

5.1 Работа в обратна посока (U mkehr der Laufrichtung)

Виж глава 2.1.2.9

5.2 Полярни импулсни системи (приемникът е включен в обхвата на доставката)

Медицинските устройства Motion Sprint 900 SE/SL са оборудвани с оригиналната система за пулс **POLAR**, която стандартно използва гърдна лента за записване на сигнала. Това дава възможност за индивидуално обучение в различни програми. Безжичното предаване на данни към електрониката на дисплея е кодирано (чрез 5kHz или Bluetooth). Новата технология за "автоматично сдвояване" на **POLAR** се основава на сигурно и без смущения предаване на данни чрез Bluetooth. Тази технология изисква използването на предавателите H10 или H9. Други параметри, като HRV и честота на дишане, също се предават към монитора чрез връзката Bluetooth.

Ако се използват старите предаватели, напр. с код T31, е налице низходяща съвместимост. Моля, имайте предвид, че е възможно да има смущения по време на предаването на сигнала. Цветът на мигащия символ на сърцето показва използваната технология. светлосиньо=Bluetooth зелено=5kHz

5.3 Предаване на импулси чрез технологията ANT+

ANT+

Устройствата motion cardio line 900 и motion cardio line 900 med позволяват опционално предаване на данни чрез ANT+ в допълнение към предаването на данни за сърдечния ритъм чрез 5kHz/Bluetooth. За тази цел е необходим пакетът за изпълнение. Устройствата motion cardio line 900 и motion cardio line 900 med автоматично разпознават

Полярен 5kHz/Bluetooth сигнал или ANT+ сигнал. За да сдвоите сензор на ANT+, потребителят вече трябва да е в желаната тренировъчна програма и съответният сензор трябва да е представен в близост до вградената радиоантена в монитора.

Тъмносиният мигащ символ на сърцето потвърждава предаването на сърдечния ритъм чрез ANT+.



Фиг. 11: Свързване на ANT+ сензор за предаване на данни за сърдечния ритъм

5.4 Увеличаване на натоварването до 250 kg

При натоварване над 160 kg бягащата пътека трябва да е в хоризонтално положение.

Настройването на наклона над 160 kg е забранено, както и използването на HzP.

Акcesoарите включват: опори за ръце (стомана, прахово боядисана), детски опори за ръце (стомана, прахово боядисана), рампа (дърво), корсет за рехабилитационен колан (плат). Ако сте получили един или повече от тези акcesoари, ще намерите по-подробна информация в приложението.

Подвижните части включват: Магнит за аварийно спиране, подвижна клавиатура за парапети, кучички за закачане, ремъци за окачване.

6. Безопасно обучение

Глава 2.1.2 "Етикетиране" трябва да се спазва!

Глава 9 "Поддръжка" трябва да се спазва!



Устройство за аварийно спиране: Съществуващият кабел за аварийно спиране и/или бутонът за аварийно спиране трябва да се задействат при аварийна ситуация и незабавно да спрат МР. Бутонът "СТОП" може винаги да се задейства като функция за безопасност. Той намалява скоростта на ходовата повърхност, докато спре. Преди започване на обучението годността трябва да се провери от оторизирано лице.

Забележка: Моля, обърнете внимание на изброените противопоказания. Моля, имайте предвид, че прекомерното обучение могат да бъдат вредни.

По време на тренировка носете плътно прилепнало, леко спортно облекло, което не може да се заклеци в частите на МР по време на тренировка. Когато използвате МР, пластмасовата щипка, прикрепена към въжето за издърпване, трябва да бъде прикрепена към облеклото по такъв начин, че магнитът да се отдели от клемата, когато въжето за издърпване се затегне. Въжето за придърпване трябва да се регулира така, че магнитът да се освобождава при не повече от 70 % от дължината на повърхността за бягане. Винаги носете подходящи спортни обувки, за да осигурите сигурно стъпване върху повърхността за бягане. Преди да започнете тренировката, проверете устройството за сигурно стъпване, дефектни части или други намеси. Ако откриете някакви дефекти или не сте сигурни, попитайте ръководителя, преди да започнете тренировката.

Забележка: Уверете се, че винаги бягате в центъра на повърхността за бягане. Адаптирайте се към скоростта.

Глава 1.1 трябва да се спазва по отношение на лицата, които преминават обучение.

Показания:

Кардиология: Икономизиране на сърдечно-белодробната система чрез целенасочено обучение

Помощни средства за ЕКГ при упражнения

Пневмология: Помощни средства за спироергометрия

Икономизиране чрез тренировка на дишането при стрес

Ортопедия: Тренировки за изграждане на мускули, предимно за долните крайници и за загряване за допълнителни упражнения

Развитие на мускулите за удебеляване на мускулите на долния крайник

Мобилизиране на ставите чрез раздвижване на долния крайник

Ходене на училище след ампутация

Обучение за мобилизация и походка

Неврология: Училище за разходки при неврологични дефицити, напр. инсулт

Общи положения:

Съпътстващо лечение на затлъстяването

Стимулиране на метаболизма чрез тренировки за сила и издръжливост

Съпътстващо лечение чрез спорт в онкологията

Предвидими противопоказания:

Ако приемате някакви лекарства, трябва да обсъдите обучението с вашия лекар предварително.

Нестабилна ангина пекторис

Симптоматична сърдечна аритмия и/или ограничена хемодинамика

Остра диспнея

Нарушения на кръвообращението с болка при покой в засегнатите крайници
 Коронарна артериосклероза
 Остри инфекции (заболявания на дихателните пътища)
 Фебрилни заболявания, фебрилни инфекции
 Проблеми с кръвообращението,
 Замайване, гадене, повръщане
 Остър коронарен синдром
 Остър миокарден инфаркт
 Симптоматична високостепенна аортна стеноза
 Остра белодробна емболия
 Остър кардит (мио-, ендо-, перикардит)
 Остра флеботромбоза на долните крайници
 Остра дисекация на аортата
 Нелекувани пресни фрактури

Предвидими относителни противопоказания:

Хипертония, т.е. постоянно повишено кръвно налягане
 Болка при усилие в краката при ходене на по-малко от 100 метра
 Декомпенсирана сърдечна недостатъчност
 Фрактури, лекувани при частично носене на тегло
 Замайване и/или нарушения на равновесието
 Напреднала остеопороза
 Психични разстройства
 Тежко увреждане на зрението

Критерии за анулиране:

Болка в областта на гърдите
 Дискомфорт
 Гадене
 Замайване
 Диспнея
 Значителна болка в мускулно-скелетната система

Възможно е да се появят следните съобщения за грешка. Ако грешката се показва многократно, изброените по-долу мерки могат да помогнат за отстраняването ѝ. Ако те не доведат до успех, трябва да се свържете с производителя и, ако е необходимо, с производителя на софтуера

| Съобщение за грешка | Мярка/и | Засегнати типове устройства |
|------------------------|--|---|
| "check heart sensor?" | Мониторът иска да стартира програма, която изисква носенето на сензор за сърдечен ритъм. Ако не е намерен сензор, се показва това съобщение. → Проверете сензора за пулс. | Всички устройства от линията motion cardio 900 |
| "FBV:Incomplete frame" | Грешка FBV (Fly-By-Bluetooth®); когато е достигнат краят на предаваното съобщение, но то все още не е завършено. → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "FBV:Bad packet type" | Грешка на FBV; софтуерът на компютъра е изпратил непознат тип съобщение. → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |

| | | |
|---|--|---|
| "FBB:Bad block check" | Грешка на FBB; проверката на блока (генерираната контролна сума) не съвпада с очакваната проверка на блока. → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "FBB:Missing ETX" | Грешка на FBB; края на съобщението не съответства на символа "Край на съобщението". → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "FBB:Parser failed" | Грешка на FBB; съобщението от компютъра не отговаря на определения формат на съобщението. → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "FBB:UID mismatch" | Грешка на FBB; идентификаторът на потребителя, изпратен в съобщението за вход, не съвпада с идентификатора на потребителя от програмното съобщение. → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "Program not allowed" | Грешка FBB; софтуерът е изпратил програма, която не е разрешена в устройството. → Изберете друга програма в компютъра или Свържете се с производителя на устройството, за да го закупите. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "FBB:Missing input: ###" | Грешка FBB, параметър ## липсва в съобщението за програмата, но е необходим (програмата не е стартирана). → Свържете се с производителя на софтуера или производителя на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "Par ## out of range: ###<##<##<###" | Необходимият параметър за настройка е изпратен към устройството от компютърния софтуер извън допустимия обхват. → Свържете се с производителя на софтуера. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → възниква само при системна интеграция |
| "Profile> 50 steps" | Съобщение за грешка, ако трябва да се възпроизведе профил с твърде много стъпки. → Намаляване на броя на интервалните стъпки в програмата PC (само за интервална програма) или се свържете с производителя на софтуера или на устройството. | Всички устройства от линията motion cardio 900 → се появява само при системна интеграция и избрана интервална програма |
| "Infocode: ### (понякога с допълнителен текст)" | Показва се номерът на грешката на блока за управление на двигателя MCU6. → Свържете се с производителя на устройството. | h/p/Космос бягаща пътека |
| "Sprintex Err: A##:###" | Показва се номерът на грешката на контролера Sprintex. → Свържете се с производителя на устройството. | Бягаща пътека Sprintex |
| "Sprintex Err: \$- \$" | Показва се номерът на грешката на контролера Sprintex. → Свържете се с производителя на устройството. | Бягаща пътека Sprintex |
| "Sprintex Err: no reply" | Мониторът не получава отговор от контролера Sprintex. → Свържете се с производителя на устройството. | Бягаща пътека Sprintex |

7. Грижа

Почистете пластмасовата облицовка и частите на рамката с влажна кърпа и мек сапун, за да отстраните агресивните остатъци от пот. След това изтъркайте повърхностите до сухо. Ако е необходима дезинфекция на MP, използвайте само дезинфекциращи кърпички acryl-des® .

Нивото на безопасност на МР може да се поддържа само ако устройствата се проверяват редовно за повреди и износване. Дефектиралите части трябва да се заменят незабавно и уредът да се изключи, докато се извърши ремонтът.

Предупреждение: Не използвайте разтворители!

8. Поддръжка

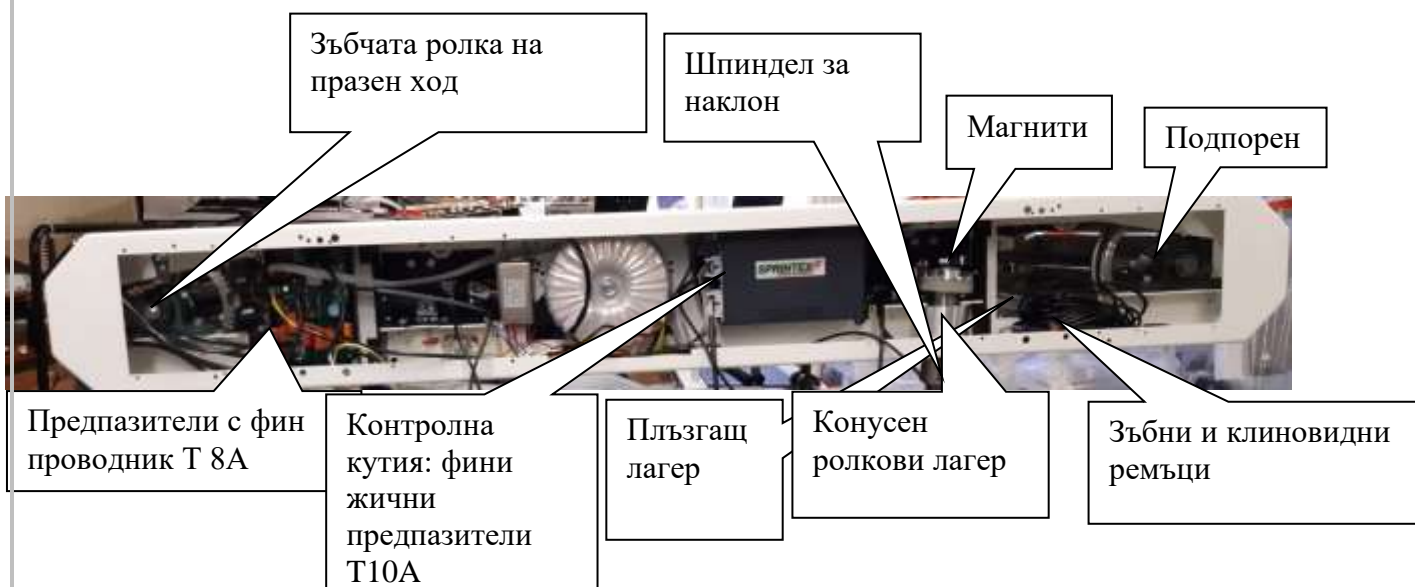
8.1 Минимална квалификация на персонала по поддръжката

Квалификацията, която се изисква от нашия персонал по поддръжката, е техническо професионално обучение и обучение и инструктаж от emotion fitness GmbH & Co. KG или Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

8.2 Инструкции за поддръжка

Уредът практически не изисква поддръжка. Въпреки това препоръчваме да извършвате поддръжка на всеки 12 или 36 месеца. Моля, спазвайте следните инструкции за поддръжка. Ако имате проблеми, които не можете да разрешите сами, моля, свържете се с emotion fitness GmbH & Co. KG . Оторизираният сервизен екип ще ви помогне бързо и компетентно или ще ви предостави инструкции.

Внимание: Издърпайте щепсела на МРЕЖАТА, преди да работите по уреда → ! Не смазвайте ремъка на двигателя за работната повърхност и стъпката! Неадекватната поддръжка води до повишаване на нивата на шума.



На всеки 12 месеца:

- Сваляне на левия и десния панел
- Прахосукиране на достъпните зони
- Почистете диска на енкодера (до 2005 г.) върху водещия винт
- Проверете магнитите (от 2006 г.) на шпиндела за плътно прилепване, ако е необходимо, залепете ги отново (с Pattex)
- Почистете и смажете зъбните и клиновидните ремъци (грес Molykote)
- Почистване и смазване на конусни ролкови лагери и сачмени лагери (проникващо масло)
- Почистване и повторно смазване на шпинделите за накланяне (грес Molykote)

Освен това на всеки 24 месеца:

- Почистете зъбната шайба (отлагания в зъбите)
- Проверка на напрежението на протектора
- Затегнете отново винтовете на лагерите на пиедестала на двете отклоняващи ролки (50 Nm).
- Проверете всички винтове за затягане

8.3 Подмяна на предпазители, кабели за свързване към мрежата и други части

Подмяна на предпазители

Изключете щепсела от електрическата мрежа! Разхлабете страничния панел с помощта на кръстатата отвертка. Заменете предпазителя на контролното табло 2x6,3 A бавно избухващ чрез байонетна връзка, обозначени на платката, 2x10 A бавно избухващ на платката на щранга, ако има щранг.

Смяна на захранващия кабел

Изключете щепсела от електрическата мрежа! Разхлабете страничния панел с помощта на кръстатата отвертка. Изключете мрежовия свързващ кабел от мрежовия филтър, освободете обтегача, извадете мрежовия кабел, прокарайте нов мрежов кабел, поставете нов обтегач, свържете мрежовите свързващи кабели към мрежовия филтър. След успешна подмяна монтирайте отново страничните панели.

Други части

За подмяна на части, които не са посочени в списъка, винаги трябва да се обръщате към Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

8.4 Схеми на свързване / списък на компонентите

Забележка: Информацията, необходима за работата по поддръжката (електрически схеми, компоненти и т.н.), може да бъде поискана директно от Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

9. Поддръжка

MP motion sprint 900 SE/SL med трябва да се подлага на проверка за безопасност (STK) на всеки 12 месеца в съответствие с Наредбата за операторите на медицински изделия (MPBetreibV) . Операторът е отговорен за извършването на тази проверка.

10. Операция "Дисплей"

Различните програми за обучение и тестове позволяват индивидуално и разнообразно обучение с машините motion cardio line 900 и motion cardio line 900 med.

| | sprint 900 / 900 med |
|-----------------------------|---|
| Основно оборудване | Бърз старт, тренировка за време, тренировка за пулс (с SL наклон на пулса/скорост на пулса) |
| вкл. програмен пакет | Бърз старт Квалификация Пулсова тренировка (с SL наклон на пулса/честота на пулса) + 6 допълнителни програми |

Преглед на функциите на дисплея/бутоните



Фиг. 2: Изглед на монитора, за да се обяснят функциите на бутоните, действителният изглед може да се различава по цвят, но предназначението на бутоните е същото.


Обяснение на бутоните:

- **Home бутонът** е физически бутон под стъклото на дисплея. Натиска се, за да влезете в главното меню. По време на тренировка този бутон спира програмата на пауза. Бягащата пътека се забавя и накрая спира. При продължително натискане (поне 6 секунди) на бутона HOME (Начало) се нулира електрониката на монитора.
- Натиснете бутона **PAUSE** , за да спрете тренировката.
- Обучението може да бъде започнато или възобновено с натискане на бутона **PLAY** .
- Бутонът **COOL** прекратява незабавно тренировката. Незабавно се създава обобщение на резултатите от обучението, което се показва и при необходимост се изпраща към съвместим софтуер за управление на обучението. Ако бутонът COOL (Охлаждане) е натиснат, текущата скорост се запазва за охлаждането.
- Използвайте **бутон "+"** или **"-"**, за да увеличите или намалите параметрите или стойностите на мощността, които трябва да бъдат зададени.
- Използвайте **бутоните със стрелки**, за да преминете през съответните менюта и да потвърдите стойности или настройки.
- Можете да навигирате в избора на програми чрез жестове за плъзгане/премахване.

В зависимост от програмата се показват някои от следните параметри:


- Име на програмата.
- Време: завършено или оставащо време за обучение.
- Сърдечен ритъм: Дисплей на сърдечния ритъм, когато използвате съвместим колан с предавател на сърдечен ритъм. Индикаторът на сърдечния ритъм показва текущия диапазон на сърдечния ритъм за програми с цели или максимален сърдечен ритъм. Индикаторът за профил на дисплея показва прогресията на диапазона на интензивност по време на тренировката.
- Watt: Мощността се показва във ватове. Едновременно с това интензивността се показва графично в профила.
- km/h: Фиктивната скорост се показва в km/h.
- HRV: Вариабилността на сърдечния ритъм се показва чрез стойността RMSSD (изисква сензор **POLAR** H10).
- респ: Честота на дишане (изисква сензор **POLAR** H10)
- км: Добавено или оставащо разстояние. Дисплеят е в метри; от 1000 м на стъпки по 10 м (1,00 км).
- K-Cal: консумация на добавени или останали калории.
- Ниво: Ниво на интензивност 1 - 21.
- Ако параметрите са допълнени с този символ, това са средни стойности.

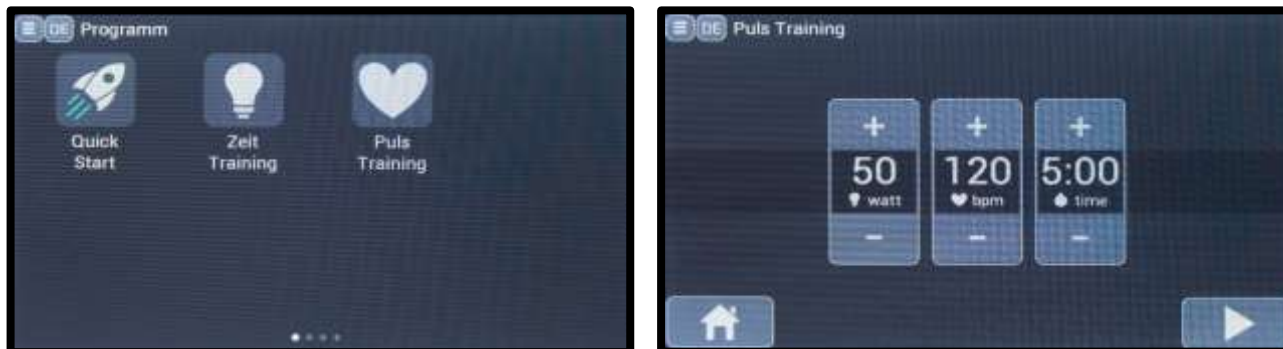
Резултати

След приключване на тренировъчната програма или при преждевременното ѝ прекратяване чрез COOL  резултатите се показват на монитора и се извършва 3-минутно охлаждане. Това може да бъде отменено чрез бутона HOME.

Някои от стойностите са осреднени (ватове, км/ч, скорост, сърдечен ритъм, височинни метри/мин), а други са кумулативни (километри, K-Cal, време, височинни метри). Средните стойности са отбелязани със символа Ø. Тези резултати позволяват да се следи развитието на личното представяне и по този начин служат за мотивация.

Избор на програма

Желаната програма за обучение може да бъде избрана в главното меню, като докоснете съответния символ. След това ще бъдете прехвърлени към страницата за конфигуриране, където можете да зададете съответните параметри на обучението. Натиснете бутона **PLAY** , за да потвърдите въведените данни и да стартирате програмата за обучение. Можете да се върнете в главното меню чрез символа за начало или бутона за начало.



Фиг. 3: Избор и конфигуриране на програма за ръчно обучение.

11. Технически данни

Размерите и теглото могат да варират поради промени в уреда.

| Размери | Тегло | максимално тегло на потребителя | Безопасно работно натоварване |
|---------------------------------|--------|---------------------------------|-------------------------------|
| 172 см x 76 см x 148 см (Д/Ш/В) | 170 кг | 150 кг; подсилен: 250 кг | 320 кг; подсилен: 420 кг |

Задвижване на алуминиеви ламели с гумено покритие, управлявано от зъбен ремък. Без приплъзване, без нагряване на работната повърхност, с ниска консумация на енергия.

| | |
|--|--|
| Височина на стъпката: | 28 см |
| Повърхност за движение: | Ламелна технология s ² ap Sprintex, Д x Ш 155 cm x 50 cm; |
| Тегло: | 190 кг с наклон |
| Макс. Тегло на потребителя: | 150 кг |
| Задвижване: | Безчетков двигател за постоянен ток 1,3 KW |
| Напрежение: | 230V 50/60Hz |
| Текущо: | 6 ампера |
| Предпазители: | 2 x 6,3 А бавнодействащи, 2 x 10 А т. градиент |
| Влажност на въздуха: | < 80% |
| Развитие на шума: | < 75 dB(A) |
| Температурен диапазон: от | 0 до 40 °C. |
| Температура на съхранение: от | 0 до 40° C. |
| Ток на утечка: | < 0,5 mA |
| Степен на защита: | IP X0 |
| Скорост: | 0-17 км/ч с непрекъснато регулиране |
| Наклон: | 0-15 %, плавно регулируем (с движение спринт SL med) |
| Система за измерване на сърдечния ритъм: | Ant+ и Bluetooth (гръдната лента или часовникът не са включени) |
| Медицинско устройство: | съгласно EC 2017/745 |
| Приложенията включват | |
| Следните стандарти: | DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1 |

12. Гаранция

Това се основава на законовата гаранция.

В качеството си на дистрибутор на този продукт emotion fitness GmbH & Co. KG осигурява безплатен сервиз за 12 месеца за части и труд за професионални потребители, ако може да се докаже правилната употреба и грижи, посочени в това ръководство за употреба. В продължение на още 12 месеца emotion fitness GmbH & Co. KG ще извършва безплатна подмяна на резервни части.

Гаранционната претенция отпада, ако продуктът е бил обслужван или ремонтиран от неоторизирани лица. При възникване на гаранционна претенция трябва незабавно да информирате emotion fitness GmbH & Co KG писмено или по електронна поща. Собственикът на устройството трябва да предостави информация за серийния номер на устройството, времето на закупуване, подробно описание на повредата и източника на доставка.

emotion fitness GmbH & Co. KG ще организира услуга, но си запазва правото да реши вида на услугата.

Възможни са следните процедури:

1. обслужването се извършва на място от нашия сервизен отдел.
- 2 Ние ще ви изпратим необходимата резервна част.
3. ние ще изпратим устройство за подмяна.

Дефектните части трябва да ни бъдат върнати незабавно от клиента. В противен случай за доставените резервни части ще бъде издадена фактура.

Ако причините са извън обхвата на гаранцията, emotion fitness GmbH & Co. KG си запазва правото да начисли всички разходи за ремонт.

Някои износващи се части не са покрити от гаранцията. Такива са по-специално седлото, кормилото и закрепването на кормилото, педалите, примките за педали, материалите за тапицерия и гумената ръкохватка на кормилото. Системите **POLAR** Pulse се покриват от законовата гаранция.

Тези гаранционни разпоредби не засягат по никакъв начин общите законови претенции.

Актуалната версия на нашите Общи условия за доставка можете да видите и изтеглите от нашия уебсайт на адрес www.emotion-fitness.de.



emotion fitness GmbH & Co KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

Тел.: 06305-714990

Факс: 06305-71499111

info@emotion-fitness.de

www.emotion-fitness

13. История на документите

| Версия №. | Причина за промяната | Автор/ Дата | провере но/ дата | издаден/ дата |
|-----------|---|--------------------------|---------------------|---------------------|
| 1.0 | Ново създаване BA Callis motion sprint 900 SE/SL med | L.Huhn, 07.10.2022 г. | W.R. | W.R. |
| 1.1 | Допълнение motion sprint 900 SE/SL med | M. Brodehl 13.02.2023 | L. H. 27.03.2023 | L. H. 27.03.2023 |
| 1.2 | Обновена система ANT+ | M. Brodehl 26.04.2024 | | |